



## **Beka-deialdia, "2022-2023 ikasturtean zehar euskara ikastaroak egiteagatik".**

Durangoko Udalak oso garrantzitsutzat irizten dio helduen euskalduntzean eta alfabetatzean eragiteari, honi esker, Durango Uriko euskaldunen portzentaia handituko delako.

Horrexegatik hain zuzen, aurrekontu partida bat ezarri du 2022-2023 ikasturtean zehar euskalduntze ikastaroetara doazen Durangoko biztanleei beka emateko.

### **1. artikulua. Izaera eta erregimen juridikoa**

Azaroaren 17ko Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorrak arautuko du di-ru-laguntza, lege horren 22.1 artikulua-kin bat etorrita. Aipatutako diru-laguntza Durangoko Udalaren 2023ko Aurrekontuetan aurreikusita dago, 2022-2024 Diru-Laguntzen Plan Estrategikoaren barruan, 2021eko abenduaren 20ko Osoko Bilkuran onetsia, eta bertan informazio hau dago:

**Kodea:** 1.3350.2.BEK

**Diru-laguntza:** Euskara beketarako diru-laguntza deialdia

**Zenbatekoa:** 12.500 €

**Partida:** 61.3350.48101

### **2. artikulua. Xedea**

Deialdiaren xedea ondorengo hau da: 2022-2023 ikasturtean zehar helduentzako euskalduntze eta alfabetatze ikastaroak egiten dituzten Durangoko biztanleentzako beka emateko baldintzak arautzea, norgehiagoka erregimenean, halaxe agertzen baita Durangoko Udalak onartutako Euskara Biziberritzeko Plan Nagusian.

### **3. artikulua. Onuradunak**

Dirulaguntza hauen onuradun izango dira

## **Convocatoria de becas por la "realización de cursos de euskera durante el curso 2022-2023".**

El Ayuntamiento de Durango considera de vital importancia la euskaldunización y alfabetización de adultos en aras a incrementar la población vasco parlante de la Villa de Durango.

Para ello, ha asignado una cantidad presupuestaria con el fin de otorgar becas a los habitantes de Durango que durante el curso 2022-2023 acudan a cursos de euskaldunización de adultos.

### **Artículo 1. Naturaleza y régimen jurídico**

La presente subvención se rige por las normas de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones. Se trata de una subvención que, de conformidad con el art. 22.1 de dicha Ley, regula la presente subvención prevista en los Presupuestos de 2023 del Ayuntamiento de Durango dentro del Plan Estratégico de Subvenciones 2022-2024, aprobado en Pleno el 20 de diciembre de 2021 y en el que se encuentra la siguiente información:

**Código:** 1.3350.2.BEK

**Línea de subvención:** Convocatoria de subvenciones de becas de euskera

**Importe:** 12.500 €

**Partida:** 61.3350.48101

### **Artículo 2. Objeto**

Es objeto de esta resolución la regulación de las condiciones de concesión de becas, en régimen de concurrencia competitiva, para residentes en el municipio de Durango por la realización de cursos de euskaldunización y alfabetización de adultos durante el curso 2022-2023, tal y como viene recogido en el Plan General de Promoción del Uso del Euskera aprobado por el Ayuntamiento.

### **Artículo 3. Beneficiarios/as**

Podrán optar a estas becas todas aquellas



Durangon erroldatuta egon, azkeneko 5 hilabeteetan gutxienez, eta aipatutako euskara ikastaroak egiten ari direnak euskaltegi pribatu eta barnetegi homologatuetan.

Ez zaie dirulaguntzarik emango euskaltegi publikoetan ikastaroak egin dituztenei (Hizkuntza Eskola Ofizialetan, Udal Euskaltegietan) edota IRALE, HAEEn bidezko ikastaroak egiten dituztenei.

Eskatzaileak ez du zorrik izango Durangoko Udalarekin, nahiz eta honi dagokionez, ez den egiaztagiririk aurkeztu behar.

#### **4. artikulua. Dokumentazioa aurkezteko lekua eta betebeharreko baldintzak**

Eskariak Udaleko erregistro nagusian edo **egoitza elektronikoa**n aurkeztu behar dira Udalak horretarako jarriko dituen eskari-orrietan. Halaber, 2015eko urriaren 1eko Administrazio Publikoen Administrazio Prozeduraren 39/2015 Legearen 16.4 artikulua aipatzen dituen lekuetan ere aurkeztu ahal dira.

Eskariari dokumentazio hau erantsi beharko zaio:

- a) Dirulaguntza eskari normalizatua (Eranskina).
- b) Eskatzailearen NANA.
- c) Matrikularen ordainagiria.
- d) Euskaltegiaren egiaztagiria, ikasleak, gutxienez, %80ko asistentzia izan duela egiaztatzen duena.

Langabetuak:

- e) Lanbideren egiaztagiria, eskatzailea langabetua dela adierazten duena eta 2022ko errentaren aitorpena.

Diru-sarrerak bermatzeko errenta jasotzen dutenentzat:

- f) Lanbideren egiaztagiria, eskatzaileak diru-sarrerak bermatzeko errenta jasotzen duela egiaztatzen duena.

personas empadronadas en Durango, al menos durante los últimos cinco meses y que acudan a cursos de euskera impartidos en euskaltegis privados e internados homologados.

No podrán ser beneficiarios/as de esta subvención quienes hayan realizado cursos en centros públicos (Escuela Oficial de Idiomas, Euskaltegis Municipales) o a través de programas específicos de IRALE, IVAP, etc.

La persona solicitante deberá estar al corriente de sus obligaciones tributarias con el Ayuntamiento de Durango, si bien no es necesario aportar documentación justificativa.

#### **Artículo 4. Lugar de presentación de la documentación y requisitos a cumplir**

Las solicitudes se deberán presentar en el registro general del Ayuntamiento de Durango, en la **sede electrónica** o en cualquiera de los lugares a los que se refiere el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en los impresos que a tal efecto dispondrá el Ayuntamiento.

La documentación adjunta que se debe acompañar a la solicitud es la siguiente:

- a) Solicitud de subvención normalizada (Anexo).
- b) DNI del solicitante.
- c) Recibo del pago de la matrícula.
- d) Certificado del Euskaltegi en el que se acredita que la asistencia del alumno a clase ha sido, al menos, del 80%.

Desempleados/as:

- e) Certificado de Lanbide en el que se acredite la situación de desempleado y declaración de la renta de 2022.

Perceptores/as de renta de garantía de ingresos

- f) Certificado de Lanbide en el que se acredite que se es perceptor de la renta de garantía de ingresos.



g) Lanbideren egiaztagiria, eskatzaileak diru-sarrerak bermatzeko errenta baino diru-kopuru gutxiago edo ezer ez duela jasotzen egiaztatzen duena.

Eskatzaileak ez du zorrik izango Durangoko Udalarekin, nahiz eta honi dagokionez, ez den egiaztagiririk aurkeztu behar.

### **5. artikulua. Epea**

Dirulaguntza eskatzeko azkeneko eguna **2023ko uztailaren 14a** izango da.

Aurkeztutako dokumentazioa osatu gabe badago edo oinarrietako baldintzaren bat betetzen ez badu, hamar laneguneko epea eman go zaio interesdunari akatsak zuzendu ditzan edo dagokion dokumentazioa gehitu dezan. Halaber, jakinaraziko zaio, hala egiten ez badu, eskarian atzera egindakotzat joko dela, eta hala ebatziko da 2015eko urriaren 1eko Administrazio Publikoen Administrazio Prozeduraren 39/2015 Legearen 68. artikulua aurreikusten dituen terminoen arabera eta, aintzat hartuta Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 23.5 artikulua ezartzen duena.

### **6. artikulua. Diru-laguntzaren zenbatekoa**

2022-2023 ikasturtean zehar helduentzako euskalduntze ikastaroak egiteagatiko banatuko den gehieneko zenbatekoa **HAMABI MILA ETA BOSTEHUN (12.500,00) euro** dira. Gastua **61.3350.48101** aurrekontu-partidaren kargura joango dira.

Aipatutako zenbateko hau igo egin daiteke Euskara sailaren beste dirulaguntza-programa batzuk burutu ondoren agortu gabe geratu diren diru-partiden kontura, edo diru-laguntzak ebatzi aurretik Udalak egin ditzakeen aurrekontu-aldarazpenen ondorioz. Halakorik gertatzen bada, berariazko ebazpenaren bitartez jakinaraziko da.

g) Certificado de Lanbide en el que se acredite que se es perceptor de una cantidad inferior a la renta de garantía de ingresos o que no percibe cantidad alguna.

La persona solicitante deberá estar al corriente de sus obligaciones tributarias con el Ayuntamiento de Durango, si bien no es necesario aportar documentación justificativa.

### **Artículo 5. Plazo**

El último día para la presentación de solicitudes es el **14 de julio de 2023**.

Cuando se observe que la documentación presentada es incompleta o no reúne los requisitos exigidos en las presentes bases, se requerirá a la persona interesada para que en un plazo de diez días hábiles subsane los defectos formales o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistido en su petición, previa resolución que deberá ser dictada en los términos previstos en el artículo 68. de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, así como en lo dispuesto en el artículo 23.5 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

### **Artículo 6. Cuantía de la subvención**

La cantidad máxima a distribuir entre las becas por la realización de estudios de euskaldunización durante el curso 2022-2023 será de **DOCE MIL QUINIENTOS (12.500,00) euros**, realizándose el gasto con cargo a la partida presupuestaria **61.3350.48101**.

Dicho importe se puede ver incrementado en función de las disponibilidades presupuestarias no agotadas que resulten de la ejecución de otros programas de ayudas del Área de Euskera, o de modificaciones presupuestarias que puedan aprobarse con carácter previo a la resolución de las ayudas. De producirse dicha circunstancia se dará publicidad mediante la oportuna resolución.



Araudi honetako dirulaguntzak bateragarriak izango dira dena delako erakunde publiko edo pribatuek xede bererako eman ditzaketen bestelako dirulaguntzekin. Edozein modutan, ez da gain finantzaketarik egongo, eta hala gertatuko balitz, dirulaguntza murriztu egingo litzateke. Gain finantzaketa gerora emango balitz, eta dirua itzultzeko beharizanen bat baino gehiago izanez gero, dena delako pertsona edo erakunde onuradunak dagokion parte proportzionala itzuli beharko du Durangoko Udalak egin dion ekarpena aintzat hartuta.

## 7. artikulua. Balioztatze-irizpideak

Matrikula-kostuaren %50a lagunduko da diruz, betiere, xede honetarako jarritako aurrekontu-partidak hori ahalbidetzen badu.

Honez gain,

- Langabetuei matrikularen %60a itzuliko zaie  
Laguntza hau eskuratu ahal izateko, ikaslearen familia unitatearen diru sarrerak hartuko dira kontuan. Familia unitatearen sarre-rak/hileko ezin izango du Lanbide Arteko Gutxieneko Soldata 2,5ean gainditu.
- Matrikularen %80a itzuliko zaie diru-sarrerak bermatzeko errenta jasotzen dutenei.
- Matrikularen %90 itzuliko zaie diru-sarrerak bermatzeko errenta baino diru-kopuru gutxiago edo ezer ez dutenei.
- Matrikularen %90 itzuliko zaie 62 urtetik gorako nagusiei, baldin eta baldintza hauek betetzen badituzte:
  - o Urteko diru-sarrerak 30.000 euro/gordin baino gutxiago badituzte.
  - o Higiezinen kapitala 30.000 euro baino gutxiago badute.
  - o Durangon erroldatuta badaude.

Las subvenciones reconocidas por la presente Normativa serán compatibles con cualesquiera otras, concedidas por Organismos Públicos o privados para el mismo objeto, sin que en ningún caso pueda existir sobrefinanciación, procediendo en tal caso la reducción de la subvención a conceder hasta el límite del costo total de la actividad subvencionada. Caso de que con posterioridad se generase una sobrefinanciación de la actividad y concurriese más de una obligación de reintegro por sobrefinanciación, la persona o entidad beneficiaria reintegrará la cantidad proporcional que le corresponda en función de la aportación sobre el total que haya efectuado el Ayuntamiento de Durango.

## Artículo 7. Criterios de valoración

Se subvencionará el 50% del coste de la matrícula, siempre y cuando la partida presupuestaria fijada para ello sea suficiente.

Además,

- Se procederá a la devolución del 60% de la matrícula a los desempleados.  
Para tener acceso a esta ayuda, se tendrán en cuenta los ingresos de la unidad familiar a la que pertenezca el/la alumno/a. Los ingresos/mes de la unidad familiar no podrán superar en 2,5 el Salario Mínimo Interprofesional
- Se procederá a la devolución del 80% de la matrícula a los perceptores de la renta de garantía de ingresos.
- Se procederá a la devolución del 90% de la matrícula a los perceptores de una cantidad inferior a la renta de garantía de ingresos o a los que no perciben cantidad alguna.
- Se procederá a la devolución del 90% de la matrícula a las personas mayores de 62 que cumplan los siguientes requisitos:
  - o Disponer de unos ingresos anuales inferiores a 30.000 euros brutos.
  - o Disponer de un capital inmobiliario inferior a 30.000 euros.



- o Estar empadronado/a en Durango.

### **8. artikulua. Instrukzioa eta ebazpena**

Euskara saileko teknikoaren informe teknikoa aztertu ostean, eta Herrigintza batzordeko proposamenari ekinez, eskariak alkateordearen ebazpen bidez ebatziko dira, gehienez ere, irailaren 15a baino lehen.

Aipatutako data igaro ostean ebazpenik jaso ezik, ulertu behar da eskaria gaitzetsi egin dela, gerora egin daitekeen ebazpenaren kaltetan izan gabe.

### **9. artikulua. Diru-laguntza ordaintzea**

Dirulaguntza eman dela jakinarazi ondoren, ordainketa tramitatuko da, Aurrekontua Beteazteko Udal Araudian ezartzen denarekin bat etorriz.

### **10. artikulua. Betebeharrak**

Dirulaguntzaren ezaugarriak kontuan izanda, hau da, kontzesioa gastua egin ostean egiten bada, ez dira zertan bete Durangoko Udalaren Dirulaguntzen eta bestelako laguntzak arautzen dituen Ordenantzaren 6. artikulua ezartzen dituen betebeharrak, dirulaguntzaren justifikazioa barne.

### **11. artikulua. Dirua itzultzea**

Dirulaguntza osoa edo zati bat eta dagokion berandutze-interesa itzuli beharko da era honetako dirulaguntzak jasotzen direnean beste Erakunde batetik helburu eta urtealdi bererako, halaxe ezartzen baitute indarrean dagoen Durangoko Udalaren dirulaguntzen eta bestelako laguntzak arautzen dituen Ordenantzaren 16. eta 17. artikuluek.

Halaber, dirua itzultzeko zioak dira Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 36 eta 37

### **Artículo 8. Instrucción y resolución**

Las solicitudes serán resueltas mediante resolución del teniente de alcalde, a propuesta de la Comisión de Ciudadanía, previo informe técnico del departamento de euskera, con anterioridad al 15 de septiembre.

En el caso de que transcurrida dicha fecha, no conste resolución expresa de la solicitud, se entenderá que la misma ha sido denegada, sin perjuicio de que con posterioridad sea resuelta de forma expresa.

### **Artículo 9. Pago de la subvención**

Tras la notificación de la concesión de la subvención, se procederá a tramitar el abono de la subvención de acuerdo con lo indicado en la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria.

### **Artículo 10. Obligaciones**

Dadas las características de esta subvención, es decir siendo la concesión posterior al gasto del solicitante, no procede el cumplimiento de las obligaciones, a las que se refiere el artículo 6 de la Ordenanza Reguladora de Subvenciones y Ayudas del Ayuntamiento de Durango, incluida la justificación de la aplicación de la ayuda.

### **Artículo 11. Reintegro**

Procederá el reintegro total o parcial de la ayuda y del interés de demora correspondiente, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 16 de la Ordenanza Reguladora de Subvenciones vigente en el Ayuntamiento de Durango y siguiendo el procedimiento que regula el artículo 17, cuando se obtengan subvenciones de otro Organismo por el mismo fin y período.

Así mismo, serán causas de reintegro todas las previstas en los artículos 36 y 37 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General

artikuluetan jasotako guztiak.

## **12. artikulua. Araudi osagarria**

Diru-laguntza honek ezartzen ez duenari dagokionez, honako lege testuak hartuko dira aintzat: Durangoko Udalaren dirula-guntzak eta bestelako laguntzak arautzen dituen Ordenantza; diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorra; 887/2006 Errege Dekretua eta toki erregimeneko araudi bateragarria.

## **13. artikulua. Datuen babesa**

Durangoko Udalak euskararen erabilera sustatzeko politikak normalizatzeko, antolatze eta kudeatzeko planen kudeaketaren esparruko datuak tratatzen ditu, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko 2/2016 Legearen eta Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen arabera. Datu pertsonalak Udal Euskaltegiari eta arloan eskumena duten beste Administrazio Publiko batzuei jakinarazi ahal izango zaizkie, hala nola Eusko Jaurlaritzari. Interesdunak bere datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, bai eta datuon tratamendua mugatzeko edo aurka egiteko eskubidea ere, Udalaren helbidera edo [dpo@durango.eus](mailto:dpo@durango.eus) helbide elektronikora komunikazio bat bidalita. Halaber, informazio gehiago nahi izanez gero, kontsultatu gardentasun-ataria: [www.durango.eus](http://www.durango.eus)

de Subvenciones.

## **Artículo 12. Normativa completa**

En lo no dispuesto en esta subvención se estará a lo indicado en los siguientes textos legales: Ordenanza reguladora de subvenciones y ayudas del Ayuntamiento de Durango; Ley 38/2003 General de Subvenciones; RD 887/2006 y normativa de régimen local concordante.

## **Artículo 13. Protección de datos**

El Ayuntamiento de Durango trata datos en el ámbito de la gestión de planes de normalización, ordenación y gestión de las políticas de fomento y uso del euskera de acuerdo con la Ley 2/2016 de Instituciones Locales de Euskadi y Ley 7/1985 de bases del régimen local. Los datos personales podrán ser comunicados al Euskaltegi Municipal y a otras Administraciones Públicas con competencia en la materia como Gobierno Vasco. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación a la dirección del Ayuntamiento o al correo electrónico [dpo@durango.eus](mailto:dpo@durango.eus), así como ampliar información en el portal de transparencia en [www.durango.eus](http://www.durango.eus).